

B2.21 Delito grave

- Habla sobre el trabajo policial y las investigaciones criminales
- Describir los procedimientos legales relacionados con el delito



El inspector de policía	<i>(Der Kriminalinspektor)</i>	La banda organizada	<i>(Die organisierte Bande)</i>
El comisario	<i>(Der Kommissar)</i>	La red de tráfico de armas	<i>(Das Waffenhandelsnetzwerk)</i>
La vigilancia	<i>(Die Überwachung)</i>	La red de falsificación de documentos	<i>(Das Netzwerk zur Fälschung von Dokumenten)</i>
El delito	<i>(Das Verbrechen)</i>	Poner una denuncia	<i>(Anzeige erstatten)</i>
El atraco	<i>(Der Raubüberfall)</i>	Seguir una pista	<i>(Einer Spur folgen)</i>
El asesinato	<i>(Der Mord)</i>	Detener a un sospechoso	<i>(Einen Verdächtigen festnehmen)</i>
La coartada	<i>(Das Alibi)</i>	Confesar	<i>(Gestehen)</i>
La huella	<i>(Die Spur)</i>	Ganar un juicio	<i>(Einen Prozess gewinnen)</i>
El testigo	<i>(Der Zeuge)</i>	Perder un juicio	<i>(Einen Prozess verlieren)</i>
La víctima	<i>(Das Opfer)</i>	Cometer un delito	<i>(Eine Straftat begehen)</i>
El inocente	<i>(Der Unschuldige)</i>	Estar acusado de un delito	<i>(Wegen einer Straftat angeklagt sein)</i>
El culpable	<i>(Der Schuldige)</i>	Condenar a 20 años de cárcel	<i>(Zu 20 Jahren Haft verurteilen)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)

La policía localizó y **detuvo** a uno de los fugitivos más buscados del país, reclamado por un **doble crimen** cometido en Huelva. Tras una operación coordinada en una zona rural, varias **dotaciones** rodearon el vehículo del sospechoso y lo redujeron en el acto. El hombre se escondía en una nave a las afueras. La captura se logró porque los agentes *contaron con* la colaboración ciudadana, clave para cerrar una investigación abierta desde hace años.



*Die Polizei spürte einen der meistgesuchten Flüchtigen des Landes auf und **nahm ihn fest**, der wegen eines in Huelva begangenen **Doppeldelikts** gesucht wurde. Nach einem koordinierten Einsatz in einem ländlichen Gebiet umstellten mehrere **Einheiten** das Fahrzeug des Verdächtigen und brachten ihn sofort unter Kontrolle. Der Mann versteckte sich in einer Lagerhalle am Ortsrand. Die Festnahme gelang, weil die Beamten auf die Mithilfe der Bevölkerung zählen konnten, die entscheidend war, um eine seit Jahren offene Ermittlung abzuschließen.*

1. ¿Por qué estaba siendo buscado José María Pavón Pereira?
 - a. Por un doble asesinato cometido en Huelva
 - b. Por un robo con violencia cometido en Sevilla
 - c. Por tráfico de drogas en la frontera con Portugal
 - d. Por un delito de falsificación de documentos en Madrid
2. ¿Dónde se ocultaba el sospechoso antes de su detención?
 - a. En un hotel del centro de Huelva
 - b. En una casa rural alquilada a su nombre
 - c. En la vivienda de un familiar en Cartaya
 - d. En una nave a las afueras del pueblo

1-a 2-d

2. Grammatik: Verbos con preposición fija: negarse a, contar con, fijarse en...



Einige Verben haben immer eine feste Präposition, die sich nicht ändert und die manchmal ihre Bedeutung verändert.

Verbo	Ejemplo
Decidirse a	El sospechoso se decidió a declarar ante el juez. <i>(Der Verdächtige entschied sich dazu, vor dem Richter auszusagen.)</i>
Negarse a	El testigo se negó a colaborar con la policía. <i>(Der Zeuge weigerte sich, mit der Polizei zusammenzuarbeiten.)</i>
Echarse a	El delincuente se echó a correr al ver al inspector. <i>(Der Täter rannte los, als er den Inspektor sah.)</i>
Contar con	El comisario cuenta con nuevas pruebas. <i>(Der Kommissar verfügt über neue Beweise.)</i>
Darse cuenta de	El inspector se dio cuenta de la mentira. <i>(Der Inspektor bemerkte die Lüge.)</i>
Fijarse en	El agente se fijó en la huella digital. <i>(Der Beamte achtete auf den Fingerabdruck.)</i>
Reparar en	El sospechoso no reparó en la cámara de seguridad. <i>(Der Verdächtige bemerkte die Überwachungskamera nicht.)</i>

- En cuanto el sospechoso vio la patrulla, se _____ correr por el callejón. *(Sobald der Verdächtige die Streife sah, rannte er die Gasse hinunter.)*
 a. echó de b. echó a c. echó en d. echó para
- Para cerrar el caso, contamos _____ el análisis de las huellas y el informe de la vigilancia. *(Um den Fall abzuschließen, stützen wir uns auf die Analyse der Fingerabdrücke und den Bericht der Überwachung.)*
 a. de b. con c. a d. en

1. echó a 2. con

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



- (Echarse a) Al ver al inspector, el delincuente empezó a correr para escapar.

_____ *(Als er den Inspektor sah, machte sich der Verbrecher daran zu rennen, um zu entkommen.)*

- (Decidirse a) Tras pensarlo durante horas, el sospechoso aceptó declarar ante el juez.

_____ *(Nachdem er stundenlang darüber nachgedacht hatte, entschloss sich der Verdächtige, vor dem Richter auszusagen.)*

- (Negarse a) Aunque el comisario insistió varias veces, el testigo rechazó colaborar con la policía.

_____ *(Obwohl der Kommissar mehrmals darauf bestand, weigerte sich der Zeuge, mit der Polizei zusammenzuarbeiten.)*

1. Al ver al inspector, el delincuente se echó a correr para escapar. **2.** Tras pensarlo durante horas, el sospechoso se decidió a declarar ante el juez. **3.** Aunque el comisario insistió varias veces, el testigo se negó a colaborar con la policía.

Korrigiere den Fehler

1. El agente se fijó a la huella del pasillo.

Der Beamte achtete auf den Abdruck im Flur.

2. El testigo se negó colaborar con la policía.

Der Zeuge weigerte sich, mit der Polizei zusammenzuarbeiten.

- 1.** El agente se fijó en la huella del pasillo. **2.** El testigo se negó a colaborar con la policía.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|------------------------------|---|
| a. poner una denuncia | 1. Presentar un escrito para que la policía inicie una investigación oficial. |
| b. contar con nuevas pruebas | 2. Tener evidencias que refuerzan la acusación durante el proceso. |
| c. fijarse en la huella | 3. Prestar atención a una marca o rastro que identifica al sospechoso. |



a-1 b-2 c-3

2. Informationsmitteilung der Nationalpolizei: Festnahme in Huelva und gerichtliche Phase (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: coartada, vigilancia, siguieron una pista, testigos, detuvo, huella, poner una denuncia

La Policía Nacional (1) _____ ayer en Cartayaa un hombre reclamado por un doble asesinato cometido en 2019. La intervención se produjo tras semanas de (2) _____ y gracias a información aportada por varios (3) _____. Según fuentes policiales, el sospechoso intentó justificar su presencia en la zona con una (4) _____, pero los agentes (5) _____ que les llevó a una nave en las afueras.

Tras la detención, el juez ordenó prisión preventiva mientras se analizan nuevas pruebas, entre ellas una (6) _____ hallada en el vehículo. El detenido está acusado de un delito de homicidio y de pertenencia a una banda organizada vinculada al tráfico de armas. La investigación continúa y la Policía recuerda que cualquier ciudadano puede (7) _____ si dispone de datos relevantes para el caso.

Die Nationalpolizei nahm gestern in Cartaya (Huelva) einen Mann fest, der wegen eines in 2019 begangenen Doppelmordes gesucht wurde. Der Einsatz erfolgte nach wochenlanger Überwachung und dank Informationen, die von mehreren Zeugen geliefert wurden. Nach Angaben aus Polizeikreisen versuchte der Verdächtige, seine Anwesenheit in der Gegend mit einem Alibi zu rechtfertigen, doch die Beamten folgten einer Spur, die sie zu einer Halle am Stadtrand führte.

Nach der Festnahme ordnete der Richter Untersuchungshaft an, während neue Beweise ausgewertet werden, darunter ein im Fahrzeug gefundener Fingerabdruck. Der Festgenommene wird eines Tötungsdelikts sowie der Zugehörigkeit zu einer organisierten Bande beschuldigt, die mit dem Waffenhandel in Verbindung steht. Die Ermittlungen dauern an, und die Polizei erinnert daran, dass jeder Bürger Anzeige erstatten kann, wenn er über für den Fall relevante Informationen verfügt.

(1) detuvo, (2) vigilancia, (3) testigos, (4) coartada, (5) siguieron una pista, (6) huella, (7) poner una denuncia

1. ¿Cuáles son, según el texto, los pasos desde la investigación policial hasta la fase judicial y qué papel tiene la ciudadanía en el desarrollo del caso?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

1. La persona que habla trabaja en la sucursal donde ocurrió el atraco y tuvo que confirmar su versión ante la policía.
2. La huella encontrada coincide con la de un empleado, por eso la policía sospecha del personal de la sucursal.
3. La policía no ha arrestado a nadie todavía porque quiere reunir pruebas más sólidas antes de detener a un sospechoso.

Wahr Falsch

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. El juez _____ al acusado a 20 años de cárcel tras demostrar que la coartada era falsa. *(Der Richter verurteilte den Angeklagten zu 20 Jahren Gefängnis, nachdem bewiesen wurde, dass das Alibi falsch war.)*
 - a. condenó
 - b. ha condenado
 - c. condenaron
 - d. condenaba
2. En el atraco de ayer, la policía _____ al sospechoso cuando intentaba huir por el callejón. *(Beim Raubüberfall gestern nahm die Polizei den Verdächtigen fest, als er versuchte, durch die Gasse zu fliehen.)*
 - a. detenía
 - b. detuvieron
 - c. detuvo
 - d. detiene
3. El testigo se _____ a colaborar, pero el inspector contó con nuevas pruebas para seguir la pista. *(Der Zeuge weigerte sich, zu kooperieren, aber der Inspektor verfügte über neue Beweise, um die Spur weiterzuverfolgen.)*
 - a. negaron
 - b. negó de
 - c. negaba
 - d. negó

1. condenó 2. detuvo 3. negó

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Declarar como testigo en comisaría

Inspectora Ruiz: *Buenas tardes, soy la inspectora Ruiz. Me han dicho que usted presenció un atraco en la sucursal de CajaSur de la calle Atocha; necesito que me cuente exactamente lo que pasó.*

(Guten Abend, ich bin Inspektorin Ruiz. Man hat mir gesagt, dass Sie einen Raubüberfall in der CajaSur-Filiale in der Atocha-Straße gesehen haben; ich brauche, dass Sie mir genau erzählen, was passiert ist.)

Testigo (Álvaro): *Sí, estaba en la cola para sacar dinero y entraron dos hombres con casco. Uno gritó y el otro fue directo a la caja; cuando salieron, cruzaron la calle hacia Lavapiés.*

(Ja, ich stand in der Schlange, um Geld abzuheben, und da kamen zwei Männer mit Helm herein. Einer schrie, und der andere ging direkt zum Schalter; als sie rausgingen, überquerten sie die Straße in Richtung Lavapiés.)



Inspectora Ruiz: *¿Puede describirlos y decirme si vio algún detalle útil? Revisamos la vigilancia y buscamos huellas, pero cualquier cosa que recuerde nos ayuda.*

(Können Sie sie beschreiben und mir sagen, ob Sie irgendein nützliches Detail gesehen haben? Wir prüfen die Überwachung und suchen nach Fingerabdrücken, aber alles, woran Sie sich erinnern, hilft uns.)

Testigo (Álvaro): *Uno llevaba una chaqueta roja con una franja blanca y cojeaba un poco. Al salir se le cayó un móvil y una clienta lo recogió; eso podría ser una pista.*

(Einer trug eine rote Jacke mit einem weißen Streifen und hinkte ein wenig. Beim Rausgehen fiel ihm ein Handy runter, und eine Kundin hob es auf; das könnte eine Spur sein.)

Inspectora Ruiz: *Perfecto. Le voy a tomar sus datos para incluirlos en la denuncia y, si hace falta, le llamaremos otra vez; ¿tiene alguna coartada sobre dónde estaba antes del atraco, por si surgen dudas?*

(Perfekt. Ich nehme Ihre Daten auf, um sie in die Anzeige aufzunehmen, und falls nötig, rufen wir Sie noch einmal an; haben Sie ein Alibi dazu, wo Sie vor dem Überfall waren, falls Zweifel aufkommen?)

1. ¿Qué datos concretos aporta Álvaro que pueden ayudar a seguir una pista (por ejemplo, hora, ropa, dirección, detalles del coche)?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

No doy datos personales, pero puedo explicar lo que vi y cuándo ocurrió. / Me fijé en la ropa, la dirección de la huida y si había huellas o testigos. / Según la investigación, el sospechoso está acusado de un delito y hace falta confirmar la coartada.



1. Has presenciado un delito en la calle y la policía le pide que declare como testigo: ¿qué datos daría y en qué detalles se fijaría para ayudar a la investigación?
-
2. En su ciudad detienen a un sospechoso y el caso llega a juicio: ¿qué etapas del procedimiento considera más importantes para asegurar un proceso justo y por qué?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Estimado/a Sr./Sra. García:

Le escribimos desde la **Comisaría** de la Policía Nacional (Distrito Centro) porque, según la **vigilancia** de la zona, usted podría ser **testigo** de un **atracó** ocurrido el martes 14/05 a las 19:10, cerca de la calle Atocha. Para **poner una denuncia** formal o ampliar su declaración, necesitamos citarle para una entrevista breve.

¿Podría indicarnos si dispone de tiempo el jueves por la mañana o el viernes por la tarde? Si se fijó en algún detalle (ropa, acento, matrícula) o dispone de fotos o documentos, le agradeceríamos que lo mencionara.

Atentamente,

Inspectora Laura Martínez

Grupo de Investigación



Schreibe eine passende Antwort: *Le confirmo que puedo acudir el... / En este momento me es más fácil... / Me di cuenta de que... y me fijé en... / No quisiera afirmar algo sin estar seguro, pero diría que...*

Wichtige Verben

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Condenar (*verurteilen*)

Pretérito indefinido
condené
condenaste
condenó
condenamos
condenasteis
condenaron

Detener (*anhalten*)

Pretérito indefinido
detuve
detuviste
detuvo
detuvimos
detuvisteis
detuvieron